



[Cast/Eusk] Okupan un edificio abandonado en Bilbo para viviendas populares

BOM :: 31/07/2013

No podemos perder más tiempo y tenemos que tomar el futuro en nuestras manos. Hemos okupado este inmueble abandonado con una intención clara

Castellano

Hace tiempo que Bilbo no es una ciudad para l@s bilbaín@s.

Impera el modelo dirigido a los turistas y grandes inversores. Pretenden que nuestra ciudad sea cada vez más limpia y visitable pero el modelo socio-económico de una de las consideradas “mejores ciudades del mundo” nos condena a trabajar en un tercer sector cada vez más precario.

Los contratos temporales deverano y los convenios laborales anulados son un claro ejemplo de esta situación insostenible. Mientras se derrocha nuestro dinero en infraestructuras faraónicas para satisfacer intereses económicos privados, no se cubren las necesidades básicas de las que habitamos esta ciudad.

Obligadas a esclavizar nuestras vidas, los precios desorbitantes, las hipotecas y alquileres impagables nos condenan al desahucio.

La deriva en la que está inmersa Bilbo en estos últimos años, tiene responsables muy concretos: los especuladores que se enriquecen de nuestra miseria y los políticos corruptos que obedecen a sus intereses. Vivimos una situación en la que no tenemos trabajo, ni casa, ni acceso a una educación digna y estamos cansadas de tener que conformarnos con sus migajas. Hace tiempo que no tenemos nada que pedirles. Por eso hemos dado un paso adelante y hemos creado alternativas propias. No somos las primeras en tomar este camino. Desde las experiencias históricas a finales de los 70 como la lucha “pro-vivienda” en Holanda o los comités “por la casa” de Italia hasta iniciativas más recientes como las “corralas” sevillanas o los “bloques” de Sabadell, han marcado un recorrido de solidaridad del que cogemos el testigo.

No podemos perder más tiempo y tenemos que tomar el futuro en nuestras manos. Hemos okupado este inmueble abandonado con una intención clara:

Crear un espacio para todas las personas y con las puertas abiertas para aprender a tomar las riendas de nuestras propias vidas.

Euskera

Bilbo aspaldi ez dela bilbotarrontzako hiria.

Turista eta inbertsore handiei zuzendutako eredua nagusi da. Gure hiria gero eta garbiago

eta bisitagarriagoa izatea nahi dute, baina munduko hiririk onenetakotzat jotzen den honen eredu sozio-ekonomikoak gero eta prekarioagoa den hirugarren sektore baten lan egitera eramane nahi gaitu.

Udako aldi baterako kontratuak eta bertan behera geratutako lan hitzarmenak egoera jasangaitz honen adibide argiak dira. Gure dirua interes ekonomiko pribatuak asetzeko azpiegitura faraonikotan xahutzen den bitartean, hiria bizi dugunon oinarritzko beharrianak ez dira betetzen.

Gure bizitzak morroitzara bideratzera derrigortuta, prezio itzelek, hipoteka eta alokairu ordainezinek etxe kaleratzeetara kondenatzen gaituzte.

Bilbok azken urteetan hartu duen bide honek erantzule zehatzak ditu: gure miseriaren kontura aberasten diren espekulatzailerak eta euren interesei men egiten dieten politikari ustelak. Ez lanik, ez etxerik, ez hezkuntza duinerako aukerarik ez dugun egoeran bizi gara eta nazkatuta gaude haien apurrekin moldatzeaz. Aspaldi ez diegula ezer eskatu behar. Horregatik aurrera eman dugu pausoa eta alternatiba propioak eraiki ditugu. Ez gara lehenengoak bide hau hartzen. 70. hamarkada bukaeran emandako esperientzia historikoetatik, esaterako, Holandako etxebizitzaren aldeko borrokatik edo Italiako etxearen aldeko batzordeetatik; gertuagoko inizatibetara arte, hau da, Sevillako korralak edo Sabadelleko blokeetara arte; elkartasun bide bat zabaldu da zeinetan guk lekukoa hartzen dugun.

Ezin dugu denbora gehiagorik galdu eta etorkizuna gure eskuetan hartu behar dugu.

**Abandonatutako eraikin hau okupatu dugu asmo garbi bat dugularik:
Pertsona guztientzako izango den eta ateak zabal-zabalik izango dituen espazio bat sortu non gure bizitzen jabe izaten ikasiko dugun.**

<https://eh.lahaine.org/cast-eusk-okupan-un-edificio-abandonado>